



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.390/Add.1
8 November 1999

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 390-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
14 мая 1999 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

ГОДОВОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА О СВОЕЙ РАБОТЕ

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания издан под условным обозначением CAT/C/SR.390/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Вторая (открытая) часть заседания открывается в 10 час. 40 мин.

ГОДОВОЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА О СВОЕЙ РАБОТЕ (пункт 10 повестки дня)
(СAТ/С/XXII/СRР.1 и Add.1-8)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету приступить к утверждению своего годового доклада.

Глава I – Организационные и другие вопросы (СAТ/С/XXII/СRР.1)

2. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета) отмечает, что с присоединением Боливии к Конвенции число государств-участников достигло 114 и что пункт 1 соответственно должен быть изменен. В перечне заместителей Председателя, содержащемся в пункте 9, после имени г-на Бостьяна Жупанчича следует добавить "до 20 ноября 1998 года", а ниже включить г-на Юй Мэндзя с последующим указанием "с 26 апреля 1999 года".

3. Г-н ГОНСАЛЕС ПОБЛЕТЕ считает необходимым упомянуть, хотя бы в сноске, что по сравнению с предыдущим годом число государств, ратифицировавших Конвенцию, возросло.

4. Документ СAТ/С/XXII/СRР.1 с внесенными в него поправками принимается.

Глава II – Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят третьей сессии
(СAТ/С/XXII/СRР.1/Add.1)

5. Документ СAТ/С/XXII/СRР.1/Add.1 принимается.

Глава III – Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (СAТ/С/XXII/СRР.1/Add.2)

6. Г-н СОРЕНСЕН (Докладчик) отмечает, что в содержащийся в пункте 2 перечень стран, от которых секретариат получил доклады, следует включить Китай.

7. Г-н ЭЛЬ-МАСРИ спрашивает, целесообразно ли еще раз направлять напоминания таким государствам-участникам, как Сомали и Афганистан. Насколько Комитет понял при рассмотрении сообщения одного сомалийца, в Сомали больше не существует правительства в собственном смысле слова. Что касается правительства Афганистана, то оно контролирует лишь 10% территории, и его доклад, таким образом, реально не отражает положение в стране.

8. Г-н МАВРОММАТИС напоминает, что во время кризиса в Ливане Комитет принял решение о том, чтобы прекратить направлять напоминания до тех пор, пока напряженность не ослабнет. Он предлагает Комитету руководствоваться этим прецедентом в случае двух указанных государств-участников.

9. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета) отмечает, что решение о том, следует ли прекратить направление напоминаний, должна принимать юридическая служба в Нью-Йорке. Сомали входит в число стран, вопрос о которых в этой связи изучается.
10. Г-н МАВРОММАТИС, поддерживаемый ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ, отмечает, что этот аспект должен быть рассмотрен в рамках дискуссий, которые конкретно касаются проблемы докладов, подлежащих представлению в Комитет.
11. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета), отвечая на просьбу г-на ЭЛЬ-МАСРИ представить разъяснения, указывает, что применительно к напоминаниям практика Комитета заключается в том, чтобы направлять первое напоминание, когда доклад просрочен более чем на один год, а последующие напоминания – каждые шесть-восемь месяцев.
12. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.2 с внесенными в него поправками принимается.

Глава IV – Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (CAT/C/XXII/CRP.1/Add.3)

13. Г-н СОРЕНСЕН (Докладчик) зачитывает на английском языке новый пункт 77.
14. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.3 с внесенными в него поправками принимается.

Глава IV – Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (CAT/C/XXII/CRP.1/Add.4/Part.I и II)

15. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.4/Part.I и II принимается с незначительными редакционными поправками.

Глава V – Деятельность Комитета в соответствии со статьей 20 Конвенции (CAT/C/XXII/CRP.1/Add.5)

16. Г-н СОРЕНСЕН (Докладчик) просит секретариат указать число заседаний, посвященных рассмотрению этого пункта повестки дня, в ходе текущей сессии.
17. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.5 принимается.

Глава VI – Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 22 Конвенции (CAT/C/XXII/CRP.1/Add.6/Part.I и II)

18. Г-н СОРЕНСЕН (Докладчик) отмечает, что полный текст всех решений Комитета, касающихся сообщений, содержится в приложении к годовому докладу.
19. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.6/Part.I принимается.

20. Г-н СОРЕНСЕН (Докладчик) зачитывает на английском языке текст нового пункта 8 части II.

21. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.6/Part.II с внесенными в него с поправками принимается.

Главы VII и VIII - Будущие совещания Комитета и утверждение годового доклада Комитета (CAT/C/XXII/CRP.1/Add.7)

22. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.7 принимается.

Приложения (CAT/C/XXII/CRP.1/Add.8)

23. Документ CAT/C/XXII/CRP.1/Add.8 принимается.

Заседание прерывается в 11 час. 05 мин; оно возобновляется в 11 час. 25 мин.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет считать, что Комитет утверждает проект годового доклада в целом.

25. Предложение принимается.

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

26. После обычного обмена любезностями ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет сессию Комитета закрытой.

Заседание закрывается в 11 час. 30 мин.
